

Az Európai Unió Hivatalos Lapja

C 38 E



Magyar nyelvű kiadás

Tájékoztatások és közlemények

55. évfolyam

2012. február 11.

Közléményszám

Tartalom

Oldal

III Előkészítő jogi aktusok

TANÁCS

2012/C 38 E/01

A Tanács 3/2012/EU álláspontja első olvasatban az 1290/2005/EK és az 1234/2007/EK rendeletnek az Unió leginkább rászoruló személyei részére történő élelmiszerosztás tekintetében történő módosításáról szóló európai parlamenti és tanácsi rendelet elfogadása céljából

A Tanács által 2012. január 23-án elfogadva 1

HU

III

(Előkészítő jogi aktusok)

TANÁCS

A TANÁCS 3/2012/EU ÁLLÁSPONTJA ELSŐ OLVASATBAN

az 1290/2005/EK és az 1234/2007/EK rendeletnek az Unió leginkább rászoruló személyei részére történő élelmiszerosztás tekintetében történő módosításáról szóló európai parlamenti és tanácsi rendelet elfogadása céljából

A Tanács által 2012. január 23-án elfogadva

(2012/C 38 E/01)

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre, és különösen annak 42. cikke első bekezdésére és 43. cikke (2) bekezdésére,

tekintettel az Európai Bizottság javaslatára,

a jogalkotási aktus tervezetének a nemzeti parlamenteknek való továbbítását követően,

tekintettel az Európai Gazdasági és Szociális Bizottság véleményére ⁽¹⁾,

tekintettel a Régiók Bizottságának véleményére ⁽²⁾,

a rendes jogalkotási eljárás keretében ⁽³⁾,

mivel:

(1) A kijelölt szervezeteknek az intervenciók készletekből származó élelmiszerekkel a Közösség leginkább rászoruló személyei számára történő szétosztás céljából való ellátására vonatkozó általános szabályok megállapításáról

szóló, 1987. december 10-i 3730/87/EGK tanácsi rendelet ⁽⁴⁾, amelyet később hatályon kívül helyeztek és beillesztettek a mezőgazdasági piacok közös szervezésének létrehozásáról, valamint egyes mezőgazdasági termékekre vonatkozó egyedi rendelkezésekről szóló, 2007. október 22-i 1234/2007/EK tanácsi rendeletbe ⁽⁵⁾ (az egységes közös piacszerkezéssel szembeni rendelet), két évtizede az Unió leginkább rászoruló személyei részére történő élelmiszerosztás megbízható rendszerét hozta létre (a továbbiakban: az élelmiszerosztási rendszer), és a gazdasági és társadalmi egyenlőtlenségek csökkentése révén hozzájárult az uniós társadalmi kohézióhoz.

(2) A közös agrárpolitikának (KAP) a Szerződés 39. cikkének (1) bekezdésében meghatározott célkitűzései között szerepel a piacok stabilizálása, valamint a fogyasztók elfogadható ár ellenében történő ellátása. Az évek során az élelmiszerosztási rendszer elősegítette mindkét célkitűzés teljesítését, és az Unió leginkább rászoruló személyeit sújtó élelmiszerhiány bizonytalanság csökkentésével létfontosságú eszköznek bizonyult, amely – miközben csökkentette az intervenciók készleteket – hozzájárult az élelmiszerek széles körű hozzáférhetőségének garantálásához az Unióban.

(3) Az Európai Parlament 2011. július 7-i állásfoglalásában átmeneti megoldás kidolgozására kérte fel a Bizottságot és a Tanácsot a jelenlegi többéves finanszírozási keret hátralévő éveit tekintetében, hogy elkerülhető legyen az élelmiszersegélynek az 500 millió EUR értékű finanszírozás 113 millió EUR értékűre mérséklődése miatti nagymértékű csökkenése, valamint biztosítva legyen, hogy az élelmiszersegélytől függők ne szenvedjenek az élelmiszer-szegénységtől.

⁽¹⁾ HL C 84., 2011.3.17., 49. o.

⁽²⁾ HL C 104., 2011.4.2., 44. o.

⁽³⁾ Az Európai Parlament 2009. március 26-i állásfoglalása (HL C 117. E, 2010.5.6., 258. o.) és a Tanács 2012. január 23-i állásfoglalása első olvasatban.

⁽⁴⁾ HL L 352., 1987.12.15., 1. o.

⁽⁵⁾ HL L 299., 2007.11.16., 1. o.

(4) A jelenlegi élelmiszerelosztási rendszer az uniós intervenció készletekből származó termékek szétosztásán alapul, amelyet ideiglenes jelleggel piaci beszerzések egészítenek ki. A KAP egymást követő reformjai és a termelői árak kedvező alakulása azonban az intervenció készleteknek, valamint a rendelkezésre álló termékek körének fokozatos csökkenéséhez vezetett. Az 1234/2007/EK rendelet jelenlegi változata a piaci beszerzést kizárólag akkor teszi lehetővé, ha egyes termékek ideiglenesen nem állnak rendelkezésre. A Törvényszéknek a T-576/08. sz. ügyben⁽¹⁾ hozott ítélete tükrében az élelmiszerek uniós piacon történő beszerzése nem válthatja fel rendszeresen a csökkentett intervenció készleteket. Ilyen körülmények között helyénvalónak tűnik az élelmiszerelosztási rendszer megszüntetése. Annak érdekében, hogy a tagállamokban a jelenlegi élelmiszerelosztási rendszert használó jótékony-sági szervezetek elegendő időt kapjanak az új helyzethez való alkalmazkodásra, az élelmiszerelosztási rendszert úgy kell módosítani, hogy a szervezetek számára bizonyos idő álljon rendelkezésére a fokozatos kivonásra, amely alatt az élelmiszerelosztási rendszerben a piaci beszerzéseket kell rendes ellátási forrássá tenni az intervenció készletek kiegészítésére, amennyiben azok nem megfelelő mértékben állnak rendelkezésre. A fokozatos kivonásra vonatkozó időszaknak a 2013. évi terv megvalósításával le kell zárulnia.

(5) Az uniós élelmiszerelosztási rendszert a létező tagállami élelmiszerosztó rendszerek sérelme nélkül kell alkalmazni.

(6) A hatékony és eredményes költségvetési gazdálkodás biztosítása érdekében szükséges rögzíteni az uniós segítségnyújtás felső határát. Az Európai Mezőgazdasági Garanciaalapból (EMGA) finanszírozott kiadásoknak a közös agrárpolitika finanszírozásáról szóló, 2005. június 21-i 1290/2005/EK tanácsi rendelet⁽²⁾ 3. cikke (1) bekezdésében foglalt felsorolását ki kell egészíteni az élelmiszerelosztási rendszerrel.

(7) A tapasztalat megmutatta, hogy az élelmiszerelosztási rendszer irányítása terén bizonyos kiigazításokra van szükség. A Bizottságnak ezért a tagállamok által hozzá eljuttatott kérelmek és más relevánsnak ítélt információk alapján éves terveket kell kialakítani az élelmiszerelosztási rendszer végrehajtására 2012-ben és 2013-ban. A tagállamok élelmiszerek iránti kérelmeinek nemzeti élelmiszerosztási programokon kell alapulniuk, amelyekben a tagállamok – táplálkozási szempontok figyelembevételével – meghatározzák a leginkább rászoruló személyek részére történő élelmiszerosztásra vonatkozó célkitűzéseiket és prioritásait. Ezzel összefüggésben helyénvaló, hogy a tagállamoknak lehetőségük legyen arra, hogy előnyben részesítsék az uniós eredetű termékeket. Végezetül szükséges az éves terv végrehajtásához kapcsolódó költségek megfelelő fedezetének biztosítása, hogy a tagállamoknak lehetősége legyen – az éves tervben rendelkezésre bocsátott források keretein belül – a kijelölt szervezetek bizonyos, az adminisztrációval,

a szállítással és a tárolással kapcsolatos költségeinek visszatérítésére.

(8) A tagállamoknak el kell végezniük a megfelelő adminisztratív és fizikai ellenőrzéseket, és szabálytalanságok esetén szankciókat kell alkalmazniuk annak érdekében, hogy az éves tervek az alkalmazandó szabályokkal összhangban kerüljenek végrehajtásra.

(9) A jelenlegi élelmiszerelosztási rendszer folyamatos működésének biztosítása valamint annak érdekében, hogy a fokozatos kivonás hatékonyan történjen, ezt a rendeletet 2012. január 1-jétől a 2013. évi terv megvalósításáig kell alkalmazni.

(10) Az 1290/2005/EK és az 1234/2007/EK rendeletet ezért ennek megfelelően módosítani kell.

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Az 1290/2005/EK rendelet 3. cikkének (1) bekezdése a következő ponttal egészül ki:

„g) az 1234/2007/EK rendelet 27. cikke szerinti, az Unió leginkább rászoruló személyei számára történő élelmiszerosztás rendszere.”.

2. cikk

Az 1234/2007/EK rendelet a következőképpen módosul:

1. A 27. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„27. cikk

Az Unió leginkább rászoruló személyei részére történő élelmiszerosztás rendszere

(1) A 2012. és 2013. évre létrehozásra kerül az Unió leginkább rászoruló személyei számára a tagállamok által kijelölt szervezeteken - amelyek nem kereskedelmi vállalkozások - keresztül történő élelmiszerosztást lehetővé tevő rendszer. Az élelmiszerosztási rendszer számára az intervenció készletekből termékeket kell rendelkezésre bocsátani, vagy ha nem állnak rendelkezésre élelmiszerosztási rendszer céljaira alkalmas intervenció készletek, élelmiszereket kell beszerezni a piacról.

Az első bekezdésben említett élelmiszerosztási rendszer alkalmazásában »leginkább rászoruló személyek« az olyan természetes személyek, beleértve az ilyen személyekből álló családokat és csoportokat, akiknek az illetékes nemzeti hatóságok által elfogadott támogathatósági kritériumok alapján megállapították, illetve elismerték szociális és pénzügyi rászorultságát, vagy a kijelölt szervezetek által alkalmazott és az illetékes nemzeti hatóságok által jóváhagyott kritériumok szerint ilyennek ítélték.

⁽¹⁾ T-576/08. sz. ügy Németország kontra Bizottság, 2011. április 13-i ítélet (még nem tették közzé).

⁽²⁾ HL L 209., 2005.8.11., 1. o.

(2) Az (1) bekezdés szerinti élelmiszerosztási rendszerben részt venni kívánó tagállamok élelmiszerosztási programot nyújtanak be a Bizottsághoz, mely a következőket tartalmazza:

- a) a program fő jellemzőinek és célkitűzéseinek részletes ismertetése;
- b) a kijelölt szervezetek;
- c) az évente szétosztandó élelmiszer-mennyiség iránti kérelem és más releváns információk.

A tagállamok az élelmiszereket objektív kritériumok alapján, a tápérték és a szétosztásra való alkalmasság figyelembevételével választják ki. Ebből a célból a tagállamok előnyben részesíthetik az uniós eredetű élelmiszereket.

(3) A tagállamoknak a (2) bekezdés első albekezdésének c) pontjában említett, az élelmiszerosztási programjuk részeként benyújtott kérelmei és más relevánsnak ítélt információk alapján a Bizottság éves terveket fogad el.

Valamennyi éves terv megállapítja az Unió által az adott évre előirányzott források tagállamok közötti elosztását.

Ha az éves tervben szereplő termékek nem állnak rendelkezésre intervenció készlet részeként abban a tagállamban, amelyben azokra szükség van, akkor a Bizottság az éves tervben rendelkezik azok átadásáról olyan tagállamból, amelyben azok intervenció készlet részeként rendelkezésre állnak.

A Bizottság a végrehajtását érintő fejlemények fényében felülvizsgálhatja az éves tervet.

(4) Az élelmiszereket ingyenesen kell az említett szervezetek rendelkezésére bocsátani.

A leginkább rászoruló személyek részére történő élelmiszerosztás:

- a) ingyenes, vagy
- b) olyan áron történik, amely semmi esetben sem haladja meg az elosztást végző kijelölt szervezetnél felmerült, a (7) bekezdés második albekezdésének a) és b) pontja alapján fedezhető költségeken kívüli költségek által indokolt szintet.

(5) Az (1) bekezdésben említett élelmiszerosztási rendszerben részt vevő tagállamok:

- a) éves jelentést nyújtanak be a Bizottsághoz az élelmiszerosztási program végrehajtásáról;

b) megfelelő időben tájékoztatják a Bizottságot az élelmiszerosztási programok végrehajtását érintő fejleményekről.

(6) A program keretében támogatható költségeket az Unió finanszírozza. Ez a finanszírozás költségvetési évenként nem haladhatja meg az 500 millió EUR-t.

(7) A program keretében támogatható költségek:

- a) az intervenció készletekből rendelkezésre bocsátott élelmiszerek költségei;
- b) a piacról beszerzett élelmiszerek költségei, valamint
- c) az intervenció készletekből származó élelmiszerek tagállamok közötti szállításának költségei.

Az egyes tagállamok számára az éves tervek végrehajtására rendelkezésre álló pénzügyi források keretében a nemzeti illetékes hatóságok a következő költségeket tekinthetik támogathatónak:

- a) az élelmiszereknek a kijelölt szervezetek raktáira történő szállításának költségei;
- b) a kijelölt szervezeteknél felmerülő következő költségek azon része, amely közvetlenül az éves tervek végrehajtásához kapcsolódik:

i. adminisztratív költségek;

ii. a kijelölt szervezetek raktárai és a végső elosztóhelyek közötti szállítási költségek, valamint

iii. tárolási költségek.

(8) A tagállamok elvégzik az adminisztratív és fizikai ellenőrzéseket annak biztosítására, hogy az éves tervek végrehajtása az alkalmazandó szabályoknak megfelelően történik, és meghatározzák a szabálytalanságok esetén alkalmazandó szankciókat.

(9) Az »európai uniós támogatás« kifejezést az Európai Unió jelképével együtt egyértelműen fel kell tüntetni az éves terv keretében szétosztott élelmiszerek csomagolásán és az elosztó pontokon is.

(10) Az első albekezdésben említett élelmiszerosztási rendszer nem érinti az uniós jognak megfelelő olyan egyéb nemzeti rendszereket, amelyek alapján a leginkább rászoruló személyek részére élelmiszerosztásra kerül sor.”.

(2) A 204. cikk a következő ponttal egészül ki:

„(6) A 27. cikket 2012. január 1-jétől a 2013. évi terv végrehajtásának befejezéséig kell alkalmazni.”.

3. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő hetedik napon lép hatályba.

Ezt a rendeletet 2012. január 1-jétől a 2013. évi terv befejezéséig kell alkalmazni.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt [...]

az Európai Parlament részéről
az elnök

...

a Tanács részéről
az elnök

...

A TANÁCS INDOKOLÁSA

I. BEVEZETÉS

A Bizottság 2008. szeptember 25-én benyújtotta a Tanácsnak a fenti tárgyra vonatkozó javaslatot ⁽¹⁾.

Az Európai Parlament 2009. március 26-án nyilvánított véleményt első olvasatban.

A Bizottság 2010. szeptember 17-én módosított javaslatot nyújtott be ⁽²⁾. A Bizottság 2011. október 3-án az előző javaslat helyébe lépő, új módosított javaslatot ⁽³⁾ nyújtott be.

A Gazdasági és Szociális Bizottság 2011. december 7-én nyilvánított véleményt.

A Tanács 2011. december 15-én politikai megállapodásra jutott a javaslat szövegére vonatkozóan.

II. CÉLKITŰZÉSEK

A programot eredetileg 1987-ben alakították ki, lehetővé téve a tagállamoknak, hogy az állami készletekben meglévő élelmiszerfelesleget élelmiszersegély kiosztására használják fel. A helyzet azóta megváltozott (ui. intervenciós készletek gyakorlatilag nincsenek), ami arra készítette a Bizottságot, hogy 2008-ban javaslatot fogadjon el, amely lehetővé teszi a nyílt piacokon állandó jelleggel történő élelmiszer-beszerzést. A javaslat központi elemei a következők voltak: nemzeti társfinanszírozás és hároméves élelmiszerosztási tervek bevezetése, valamint a program kiterjesztése olyan termékekre, amelyekre az intervenciós rendszer nem vonatkozik.

A legutóbbi, 2011. októberi módosított javaslat a felhatalmazáson alapuló és a végrehajtási jogi aktusok tekintetében hozzáigazítja a mezőgazdaságra vonatkozó uniós jogszabályokat a Lisszaboni Szerződésben szereplő rendelkezésekhez. A szóban forgó javaslat ezenkívül 100 %-os uniós finanszírozást ír elő évi legfeljebb 500 millió EUR összegben, valamint előírja a karitatív szervezetek raktározási költségeinek a megtérítését és a jelenlegi éves tervek megtartását. Ezenkívül az intervenciós készletek mellett a piaci beszerzések is rendes forrássá váltak a programban.

III. A TANÁCS ELSŐ OLVASATBAN KIALAKÍTOTT ÁLLÁSPONTJÁNAK ELEMZÉSE

A Tanács álláspontjában megerősíti a Bizottság által a módosított javaslatban tett módosítások javaslatát, így figyelembe veszi az Európai Parlament által az első olvasat során megfogalmazott valamennyi érdemi módosítást.

A Tanács különösen a következőkkel kapcsolatban fogadja el az Európai Parlament álláspontját: a program teljes uniós finanszírozása, lehetőség arra, hogy előnyben részesítsék az EU-ból származó élelmiszereket, valamint az az elv, hogy a program végrehajtásához közvetlenül kapcsolódó szállítási, tárolási és adminisztrációs költségek elszámolhatók legyenek.

A Tanács álláspontja néhány olyan változtatást is tartalmaz a módosított javaslat vonatkozásában, amelyekre nem terjed ki az Európai Parlament első olvasatban kialakított véleménye, amely a 2008-as első javaslatot vette alapul. Ezek a változtatások a következők:

- a Bizottság által a társadalmi kohézió vonatkozásában javasolt további jogalap (az EUMSZ 175. cikkének (3) bekezdése) törlése,
- 2013. december 31-ig a program fokozatos megszüntetése a KAP-on belül,
- a hozzáigazításra vonatkozó rendelkezések kivételes törlése, továbbá
- visszaható hatály előírása 2012. január 1-jével.

⁽¹⁾ 13195/08.

⁽²⁾ 13435/10.

⁽³⁾ 15054/11.

2012-es előfizetési díjak (áfa nélkül, rendes szállítási költségeket beleértve)

Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány	az EU 22 hivatalos nyelvén	1 200 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, nyomtatott kiadvány + éves DVD	az EU 22 hivatalos nyelvén	1 310 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, L sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány	az EU 22 hivatalos nyelvén	840 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, havi DVD (összevont)	az EU 22 hivatalos nyelvén	100 EUR/év
A Hivatalos Lap Kiegészítő Kiadványa (S sorozat), közbeszerzés és ajánlati felhívások, DVD, heti egy kiadvány	többszövevényű: az EU 23 hivatalos nyelvén	200 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, C sorozat – versenyvizsga-kiírások	a vizsgakiírás szerinti nyelv(ek)en	50 EUR/év

Az *Európai Unió Hivatalos Lapjának*, amely az Európai Unió hivatalos nyelvein jelenik meg, 22 nyelvi változatára lehet előfizetni. Az L (jogsabályok) és a C (tájékoztatások és közlemények) sorozatot foglalja magában.

Valamennyi nyelvi változatra külön kell előfizetni.

A 920/2005/EK tanácsi rendelet értelmében, amelyet a Hivatalos Lap 2005. június 18-i L 156. száma tett közzé, és amely előírja, hogy az Európai Unió intézményei nem kötelesek minden jogi aktust ír nyelven is megszövegezni, illetve ezen a nyelven kihirdetni, az ír nyelven kiadott Hivatalos Lapok értékesítése külön történik.

A Hivatalos Lap Kiegészítő Kiadványára (S sorozat – közbeszerzés és ajánlati felhívások) történő előfizetés mind a 23 hivatalos nyelvi változatot magában foglalja egyetlen többszövevényű DVD-n.

Kérésére az *Európai Unió Hivatalos Lapjára* történő előfizetéssel a Hivatalos Lap különféle mellékleteit is megkaphatja. Az előfizetők a mellékletek megjelenéséről az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* közölt „Az olvasóhoz” című közleménynek köszönhetően értesülnek.

Értékesítés és előfizetés

A különböző, térítés ellenében kapható kiadványokra – például az *Európai Unió Hivatalos Lapjára* – való előfizetés a Kiadóhivatal forgalmazó partnereitől szerezhető be. A forgalmazó partnerek listája a következő címen található:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_hu.htm

Az EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) közvetlen és ingyenes hozzáférést biztosít az Európai Unió jogához. Erről a honlapról elérhető az *Európai Unió Hivatalos Lapja*, valamint tartalmazza a szerződéseket, a jogszabályokat, a jogeseteket és az előkészítő dokumentumokat is.

További információt az Európai Unióról a <http://europa.eu> internetcímen találhat.



Az Európai Unió Kiadóhivatala
2985 Luxembourg
LUXEMBURG

HU